

Bestätigung

Nr. P-9947/23

Handelsbezeichnung.....:	VW ID. BUZZ / VW ID. BUZZ Cargo
Typ.....:	EB, EBN
EG-Nr.....:	e1*2018/858-x/x*00164, e1*2018/858*00165
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)
Karosserieform.....:	Stationswagen, Kasten
Antriebsart.....:	Heckantrieb [®]
VIN-Code.....:	
Änderungsbezeichnung:	Erhöhung der Gesamtmasse auf max. 3'500 kg
Änderungstyp.....:	(Ersetzen von nicht originalen Federelementen (A3a) Garantiemassen)

Bauteilehersteller: ... Ersatzhalter für Nennern
 ... R Spezialfedern GmbH & Co. KG., D-57368 Lennestadt
 ... Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
 Umbaufirma: Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
 Änderung.....: Das oben erwähnte Fahrzeug kann wahlweise mit Variante I oder mit Variante II mit folgenden
 Umbauteile.....: Komponenten ausgetauscht werden. Bei der Variante II werden die Fahrzeuge zusätzlich bis 50 mm
 höher gelegt.

	Variante I	Variante II		
Vorderrachse				
Hinterachse				
Vorderrachse				
Hinterachse				
Original VW	Hess 911-F67 Draht-Ø: ca. 17.3 mm Windungen: 6.5	Hess 911-F68 Draht-Ø: ca. 18.3 mm Windungen: 6.5	Hess 911-F66 Draht-Ø: ca. 16.3 mm Windungen: 5¼	Hess 911-F68 Draht-Ø: ca. 18.3 mm Windungen: 6.5

Stossdämpfer.....:	Original VW oder Austausch	
Garantiemassen.....:	Achse 1	max. 1'475 kg (neu)
	Achse 2	max. 2'110 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

Notwen. Anpassungen ..: Die Tragfähigkeit der Felgen/Reifen muss für das Fahrzeug ausreichend sein.
 Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilungen, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-23-0901 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigen in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen. Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges erfüllt mit der neuen Gesamtmasse die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS).

- Bedingungen/Kontrollen.:
- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette der Umbaufirma (**Hess Automobile Alpnach AG**), auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
 - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.

- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	
A1c	Radsturz	X	X	
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	2)
A5b	Abgas / CO / Normemission	X	X	2)
A6	Lage der Struktur	X	X	-----
A7	Dachlast	X	X	-----
A7b	Dachlast	X	X	DTC-Nr. P-9948/23
A8	Aerodynamische Anbauteile	X	X	2)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A10	Passive Sicherheit	X	X	2)
A11	Leuchtweitenverstellung	X	X	2)

--- = zurzeit nicht mit eingeschlossen
 1) In Kombination mit allen geprüften Umrüstungen mit einer Gesamteinpresstiefe VA $\geq +5$ mm und HA $\geq +16$ mm zulässig.
 2) In Kombination mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.
 Wenn ein Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder teilweise nicht mit eingeschlossenen Abänderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebssicherheit und Verkehrssicherheit zu melden.

MUSTER HESS
 EXAMPLE AUTOMOBILE
 DTC-GUTACHTEN

Vauffelin, 12. Dezember 2012

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Marcel Strub

Raci Bulakbasi

Nr. 1 /A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragendem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann. Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.